



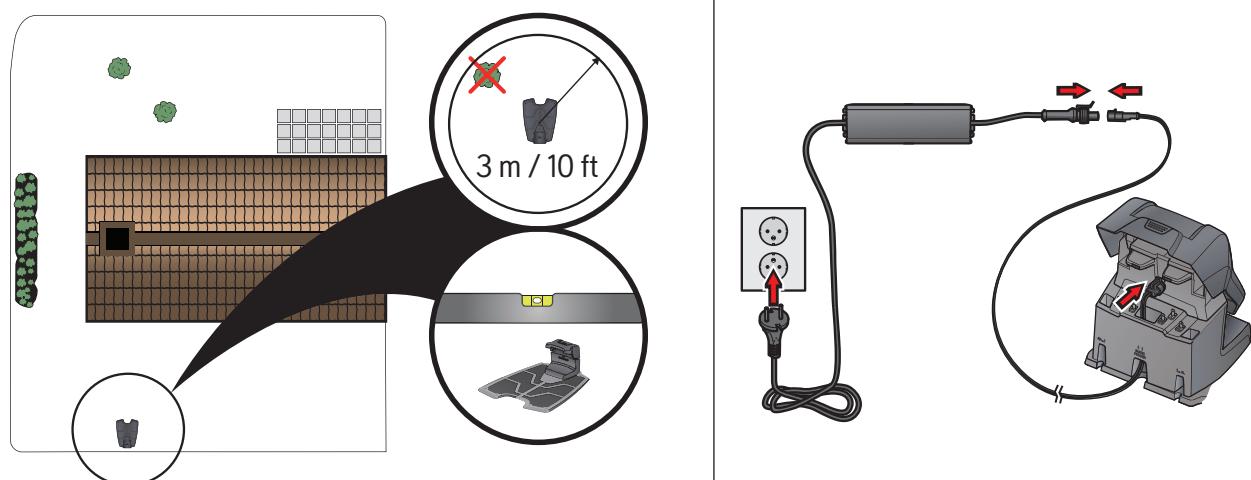
# STRUČNÁ PŘÍRUČKA STRUČNÝ NÁVOD SKRÓCONA INSTRUKCJA RÖVID ÚTMUTATÓ



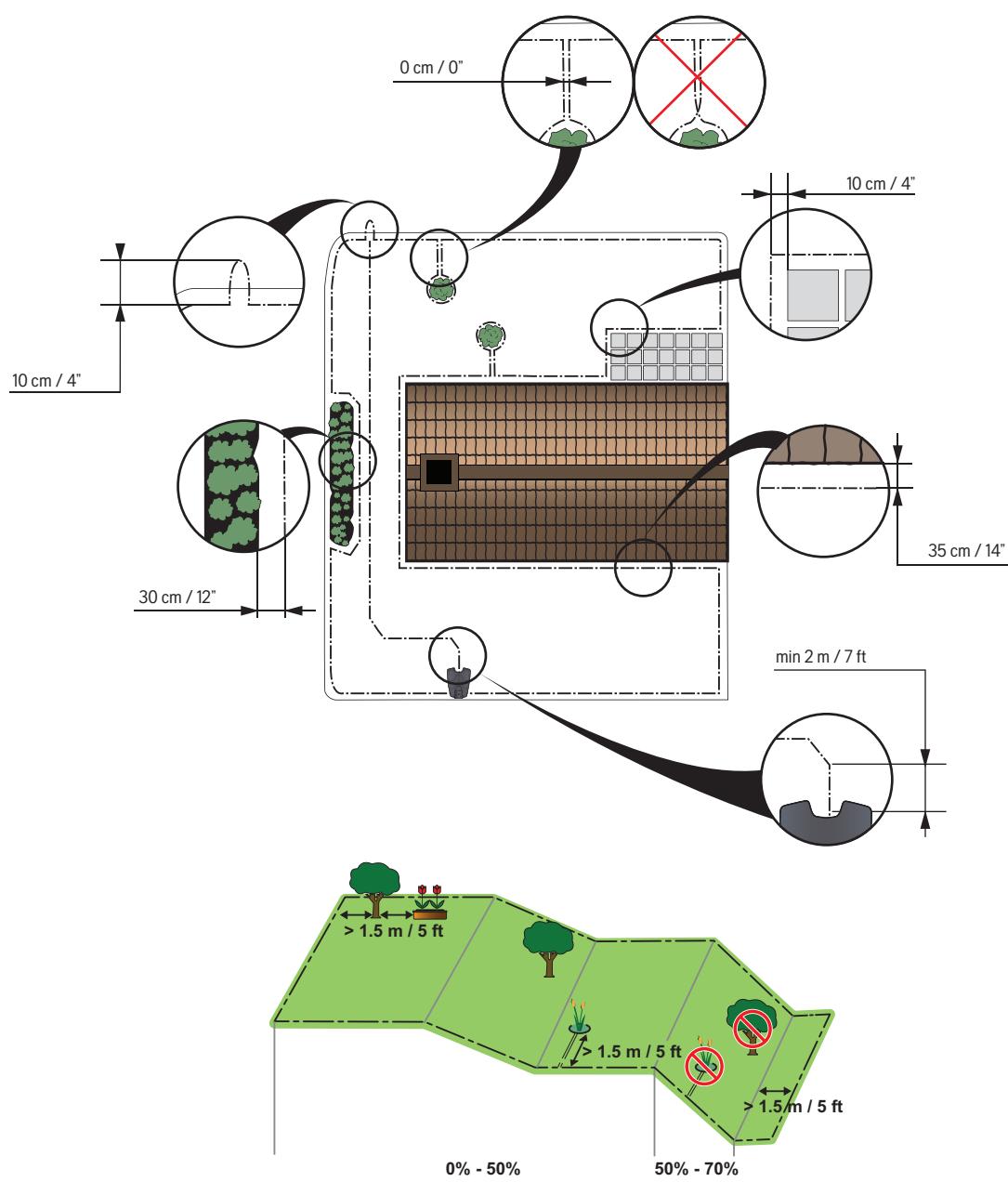
**HUSQVARNA AUTOMOWER® 435X AWD**



# A



# B





CS

# STRUČNÁ PŘÍRUČKA

## A Umístění a připojení nabíjecí stanice

- Umístěte nabíjecí stanici doprostřed pracovní oblasti tak, aby byl před stanicí dostatek volného prostoru, a na relativně horizontální povrch.
- Připojte nízkonapěťový kabel zdroje napájení k nabíjecí stanici a ke zdroji napájení.
- Připojte zdroj napájení k síťové zásuvce s napětím 100–240 V.
- Umístěte robotickou sekačku do nabíjecí stanice, aby se baterie nabila, zatímco budete pokládat ohraničující vodič. Nastartujte výrobek.

## B Umístění ohraňujícího a naváděcího vodiče

- Položte ohraňující vodič tak, abyste kolem pracovní oblasti vytvořili smyčku. Minimální vzdálenost od překážek a ostrůvků je uvedena na obrázku B.
- Vytvořte očko v bodě, kde připojíte naváděcí vodič.
- Natáhněte naváděcí vodič k místu smyčky ohraňujícího vodiče, kde bude vytvořeno připojení. Nepokládejte vodič v ostrých úhlech.

## C Připojení ohraňujícího a naváděcího vodiče

- Úzké průchody v zahradě ztěžují robotické sekačce nalezení nabíjecí stanice. Robotickou sekačku můžete navést do odlehlych částí pomocí naváděcího vodiče. Naváděcí vodič také pomáhá robotické sekačce rychle najít nabíjecí stanici.
- Položte naváděcí vodič pod nabíjecí stanici a alespoň 2 metry / 7 stop rovně od předního okraje nabíjecí stanice.
- Otevřete konektory a založte konce vodičů do zahloubení jednotlivých konektorů.
- Stlačte konektory k sobě pomocí kleští.
- Ustříhněte přečnívající konce ohraňujícího vodiče. Ustříhněte je zhruba 1–2 cm / 0,4–0,8 palce nad konektory.
- Připojte konektory ke kontaktním kolíkům označeným AL (vlevo) a AR (vpravo) na nabíjecí stanici. Při připojování k nabíjecí stanici se musí pravý konec ohraňujícího vodiče připojit k pravému kolíku a levý konec vodiče k levému kolíku.
- Upevněte konektor ke kontaktnímu kolíku označeném G1 na nabíjecí stanici. U dalšího naváděcího vodiče použijte stejný postup.

## D Připojení naváděcího a ohraňujícího vodiče

- Prestříhněte ohraňující vodič pomocí štípacích kleští uprostřed očka, které jste vytvořili v kroku B.2.
- Připojte naváděcí vodič k ohraňujícímu vodiči pomocí přiložených spojek. Stiskněte spojky úplně k sobě pomocí siko kleští.

## Startování a vypínání

### SPUŠTĚNÍ

- Stiskněte tlačítko **START**.
- Stisknutím **kolečka** výběr potvrďte a výrobek se spustí.

### ZASTAVENÍ

Stiskněte tlačítko **STOP**.

## Seřízení robotické sekačky pro danou rozlohu trávníku

Výsledek sečení závisí na době sečení. Nastavte dobu sečení podle své zahrady pomocí funkce *Plán*.

Rozhodněte se, ve kterou denní dobu bude robotická sekačka pracovat.

Při použití funkce *Timer* dle počasí robotická sekačka automaticky upraví dobu sečení podle růstu trávy.

## Údržba

- Před zahájením provádění jakékoliv údržby musíte výrobek vypnout, například při čištění nebo výměně břitů. Výrobek je vypnutý, pokud nesvítí kontrolka LED u **kolečka**. Abyste dosáhli optimálního posečení, vyměňujte pravidelně břity.
- Nikdy robotickou sekačku nemyjte pomocí vysokotlakého čističe nebo tekoucí vody. K čištění nepoužívejte rozpouštědla. Očistěte výrobek kartáčem.
- Všechna připojení k nabíjecí stanici (zdroj napětí, ohraňující a naváděcí vodič) musí být odpojena, pokud hrozí nebezpečí bouřky.
- Na konci sezóny před zimním uskladněním baterii úplně nabijte.

**Další informace a pokyny najdete v kompletním návodu k použití v aplikaci Automower® Connect nebo na webu [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**



sk

# STRUČNÝ NÁVOD

## A Umiestnenie a pripojenie nabíjacej stanice

- Umiestnite nabíjaciu stanicu do stredu pracovného priestoru s veľkým otvoreným priestorom pred nabíjacou stanicou. Miesto by malo byť na relatívne rovnom povrchu.
- Pripojte nízkonapäťový napájací kábel k nabíjacej stanici a zdroju napájania.
- Pripojte zdroj napájania do elektrickej zásuvky s napäťom 100 – 240 V.
- Kým položíte ohraňovací kábel, umiestnite robotickú kosačku do nabíjacej stanice a nechajte nabíjať batériu. Zapnite výrobok.

## B Umiestnenie ohraňovacieho navádzacieho kábla

- Ohraňovací kábel položte tak, aby vytvoril uzavretý okruh okolo celej pracovnej oblasti. Minimálne vzdialosti od prekážok a ostrovčekov nájdete na obrázku B.
- Na mieste, kde bude neskôr pripojený navádzací kábel, urobte očko.
- Vedeť navádzací kábel k bodu na ohraňovacom okruhu, ku ktorému má byť pripojený. Pri ukladaní kábla nerobte ostré uhly.

## C Pripojenie ohraňovacieho a navádzacieho kábla

- Úzke prechody na dvore môžu predstavovať prekážku, keď robotická kosačka na trávu hľadá nabíjaciu stanicu. Robotickú kosačku na trávu je možné navádzať do vzdialých oblastí pomocou navádzacieho kábla. Navádzací kábel robotickej kosačky tiež pomáha rýchlo nájsť nabíjaciu stanicu.
- Položte navádzací kábel pod nabíjaciu stanicu a najmenej 2 m rovno smerom von od predného okraja nabíjacej stanice.
- Otvorte konektory a vložte konce káblov do prieplátkov na každom konektore.
- Kombinovanými kliešťami pritlačte konektory k sebe.
- Prípadný zvyšok kábla ohraňovania odstráhnite. Odstráhnite 1 – 2 cm nad každým konektorm.
- Zatlačte konektory na kontaktné kolíky označené písmenami AL (vľavo) a AR (vpravo) na nabíjacej stanici. Je dôležité, aby bol pravý kábel pripojený na pravý kontaktný kolík a ľavý kábel na ľavý kolík.
- Upevnite konektor na kontaktný kolík označený ako G1 na nabíjacej stanici. Rovnakú metódu použite aj pre ďalší navádzací kábel.

## D Pripojenie navádzacieho kábla k ohraňovaciemu káblu

- Prestrihnite ohraňovací kábel v strede očka, ktoré ste urobili v bode B.2.
- Pripojte navádzací kábel ku káblu ohraňovania pomocou priložených spojovacích prvkov. Nastaviteľnými kliešťami zatlačte spojky úplne do seba.

### Spustenie a zastavenie

#### SPUSTENIE

- Stlačte tlačidlo **START**.
- Stlačte **regulátor**, čím voľbu potvrdíte a zariadenie naštartuje.

#### ZASTAVENIE

- Stlačte tlačidlo **STOP**.

### Prispôsobenie robotickej kosačky veľkosti väšho trávnika

Výsledok kosenia závisí od času kosenia. Nastavte čas kosenia podľa potrieb záhrady pomocou funkcie *Rozpis*. Vy rozhodujete o tom, kedy počas dňa by mala kosačka pracovať.

Použite funkciu *Timer* počasia a robotická kosačka automaticky prispôsobí čas kosenia rastu trávy.

### Údržba

- Pred vykonávaním údržby, ako je napríklad čistenie alebo výmena nožov, musíte zariadenie vypnúť. Zariadenie je vypnuté, keď LED indikátor na **regulátore** nesvetí. Aby bol výsledok kosenia čo najlepší, nože pravidelne vymieňajte.
- Na čistenie robotickej kosačky nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič ani tečúcu vodu. Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Očistite produkt kefkou.
- Všetky pripojenia k nabíjacej stanici (zdroj napájania a navádzací kábel) musíte odpojiť, ak hrozí búrka.
- Na konci sezóny pred zimným uskladnením batériu úplne nabite.

**Viac informácií a pokynov si prečítajte v návode na obsluhu v aplikácii Automower® Connect alebo na webovej lokalite [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**



pl

# SKRÓCONA INSTRUKCJA

## A Lokalizacja i podłączanie stacji ładowającej

- Ustawić stację ładowającą na środku obszaru pracy na względnie poziomym podłożu, zapewniając dużo wolnego miejsca przed stacją.
- Przyłączyć przewód niskiego napięcia zasilania do stacji ładowającej i źródła zasilania.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka ścienneego 100–240 V.
- Na czas układania przewodu ograniczającego umieścić kosiarkę zautomatyzowaną w stacji ładowającej w celu naładowania akumulatora. Należy uruchomić produkt.

## B Umiejscowienie przewodu pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego

- Poprowadzić przewód ograniczający tak, aby utworzył on pętlę wokół obszaru pracy. Aby uzyskać informacje dotyczące minimalnej odległości od przeszkód i „wysp”, patrz ilustracja B.
- Wykonać oczko w miejscu, w którym będzie później podłączony przewód doprowadzający.
- Doprowadzić przewód doprowadzający do pętli ograniczającej, która będzie stanowić miejsce połączenia. Należy unikać układania przewodu pod kątem ostrym.

## C Podłączanie przewodu pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego

- Wąskie przejścia w ogrodzie utrudniają kosiarce zautomatyzowanej odnalezienie stacji ładowającej. Kosiarkę zautomatyzowaną można prowadzić w odległe tereny za pomocą przewodu doprowadzającego. Przewód doprowadzający umożliwia również kosiarce zautomatyzowanej szybkie odnalezienie stacji ładowającej.
- Położyć przewód doprowadzający pod stacją ładowającą, co najmniej 2 m / 7 stóp w linii prostej od jej przedniej krawędzi.
- Otworzyć złącza i ułożyć końce przewodów w zagłębiach.
- Ścisnąć złącza przy użyciu kombinerek.
- Odciąć nadmiar przewodu ograniczającego. Odciąć w odległości 1–2 cm / 0,4–0,8 cala od każdego ze złączy.
- Podłączyć złącza do styków oznaczonych literami AL (po lewej stronie) oraz AR (po prawej stronie) stacji ładowającej. Ważne jest, aby prawy przewód podłączyć do styku po prawej stronie, a lewy do styku po lewej stronie.
- Podłączyć złącze do styku oznaczonego G1 na stacji ładowającej. Tą samą metodę należy stosować w przypadku dodatkowego przewodu doprowadzającego.

## D Podłączanie przewodu doprowadzającego do przewodu pętli ograniczającej

- Przeciąć przewód ograniczający za pomocą szczypiec do cięcia drutu na środku pętli wykonanej w punkcie B.2.
- Podłączyć przewód doprowadzający do przewodu ograniczającego za pomocą dołączonych złączek. Mocno ścisnąć złączki razem kombinerkami.

### Uruchamianie i zatrzymywanie

#### URUCHOMIENIE

- Nacisnąć przycisk **START**.
- Nacisnąć **pokrętło**, aby potwierdzić i uruchomić urządzenie.

#### ZATRZYMANIE

Wcisnąć przycisk **STOP**.

### Dostosowywanie kosiarki zautomatyzowanej do wielkości trawnika

Efekty koszenia zależą od czasu koszenia. Dostosować czas koszenia do rozmiaru swojego podwórka za pomocą funkcji *Harmonogram*. To użytkownik decyduje, w jakich porach dnia kosiarka będzie pracować.

Uruchomić funkcję *Czynnik pogody*, aby kosiarka automatycznie dostosowała czas koszenia do wzrostu trawy.

### Przegląd

- Produkt musi zostać wyłączony przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, takich jak czyszczenie lub wymiana ostrzy. Jeżeli kontrolka LED na **pokrętle** nie pali się oznacza to, że produkt jest wyłączony. Aby uzyskać jak najlepsze efekty koszenia, należy regularnie wymieniać noże.
- Do czyszczenia kosiarki zautomatyzowanej nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani strumienia bieżącej wody. Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia. Kosiarkę należy czyścić szczotką.
- Jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych, należy odłączyć wszystkie połączenia ze stacją ładowającą (przewód zasilania, pętlę ograniczającą i doprowadzającą).
- Naładować do końca akumulator pod koniec sezonu przed schowaniem kosiarki na zimę.

**Szczegółowe informacje i instrukcje znajdują się w pełnej instrukcji obsługi dostępnej w aplikacji Automower® Connect lub na stronie [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**



hu

# RÖVID ÚTMUTATÓ

## A A töltőállomás elhelyezése és csatlakoztatása

1. A töltőállomást a munkaterület központi részére helyezze, vízszintesközeli felületre. A töltőállomás előtt elegendő helynek kell maradnia.
2. Csatlakoztassa a tápegység kisfeszültségű kábelét a töltőállomáshoz és a tápegységhöz.
3. Csatlakoztassa a tápegységet egy 100–240 V-os hálózati aljzathoz.
4. Helyezze a robotfűnyírót a töltőállomásba, hogy töltődjön az akkumulátor, miközben a határolóhuzalt lefekteti. Indítsa be a terméket.

## B A határoló- és a vezetőhuzal elhelyezése

1. Fektesse úgy a határolóhuzalt, hogy az hurkot képezzen a munkaterület körül. Az akadályoktól és a szigetektől való minimális távolságról lásd a B ábrát.
2. Alakítson ki egy fület azon a helyen, ahol a vezetőhuzalt később csatlakoztatni szeretné.
3. Vezesse a vezetőhuzalt a határolóhurok azon pontjára, ahol a csatlakoztatni szeretné. Ne fektesse le a huzalt éles szögbe hajlítva.

## C A határoló- és a vezetőhuzal csatlakoztatása

1. A kertben található keskeny átjárók megnehezíthetik a robotfűnyíró számára a töltőállomás megtalálását. A robotfűnyírót a vezetőhuzal használatával távoli helyekre irányíthatja. A vezetőhuzal továbbá segít a robotfűnyírónak gyorsan megtalálni a töltőállomást.
2. Fektesse a vezetőhuzalt a töltőállomás alá, majd a töltőállomás előlő részétől kezdve legalább 2 m hosszúságú szakaszon egyenesen vezesse el.
3. Nyissa szét a csatlakozókat, majd illessze a mélyedésbe a vezetékvégeket.
4. Nyomja össze a csatlakozóelemeket fogó segítségével.
5. A határolóhuzal fölös részét vágja le. Vágja le a huzalt a csatlakozók felett 1-2 cm-rel.
6. Nyomja rá a csatlakozókat a töltőállomás AL (bal) és AR (jobb) jelzésű érintkezőcsapjaira. Fontos, hogy a jobb oldali kábelt a jobb oldali, a bal oldalit a bal oldali érintkezőcsaphoz csatlakoztassa.
7. Rögzítse a csatlakozót a töltőállomás G1 jelzésű érintkezőcsapjához. Alkalmazza ugyanezt a módszert minden, a továbbiakban felhasznált vezetőhuzalnál.

## D A vezetőhuzal határolóhuzalhoz való csatlakoztatása

1. Drótvágóval vágja el a határolóhuzalt a B.2 pontban kialakított fül közepénél.
2. Csatlakoztassa a vezetőhuzalt a határolóhuzalhoz a mellékelt csatlakozókkal. Poligrippel nyomja teljesen egymásba a csatolókat.

### Indítás és leállítás

#### INDÍTÁS

1. Nyomja meg a **START** (vissza) gombot.
2. Nyomja meg a **navigációs tárca** a megerősítéshez – a termék bekapsol.

#### LEÁLLÍTÁS

Nyomja meg a **STOP** gombot.

### A robotfűnyíró beállítása a gyep méretének megfelelően

A nyírás eredménye a munka időtartamától függ. Állítsa be a nyírás időtartamát a kert méretének megfelelően az **Ütemterv** funkcióval. Meghatározhatja, hogy a robotfűnyíró a nap mely szakaszaiban dolgozzon.

Az **Időjárás-időzítő** funkció használata esetén a robotfűnyíró automatikusan a fű növekedéséhez igazítja a nyírási időt.

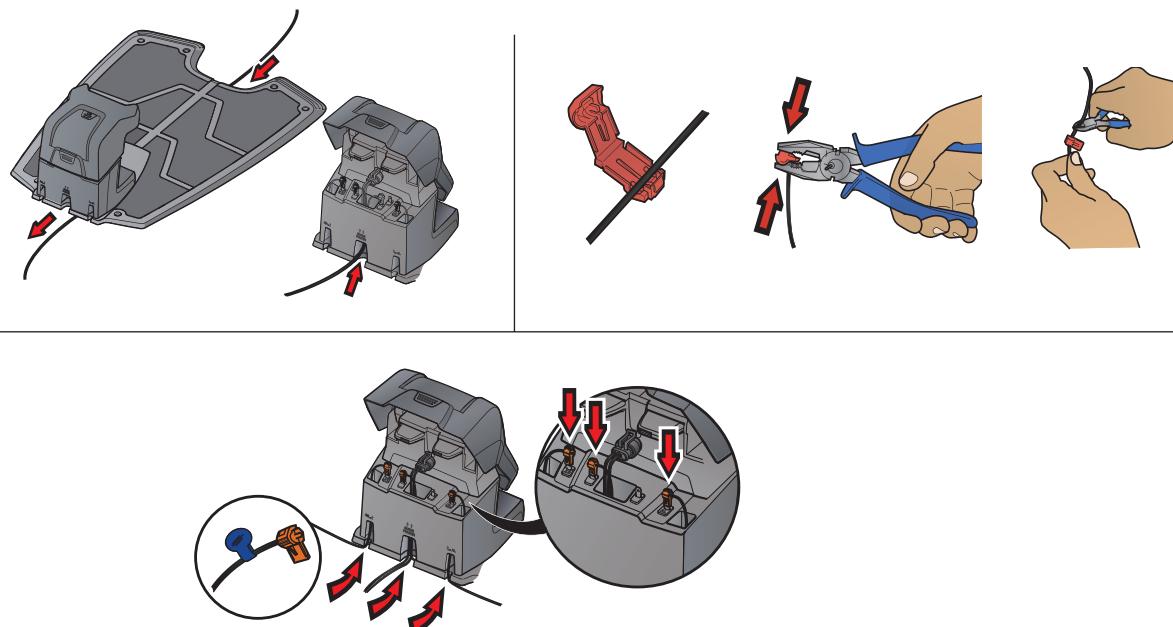
### Karbantartás

- Karbantartás (pl. tisztítás vagy pengeszere) előtt ki kell kapcsolni a terméket. A termék akkor van letiltva, ha a **navigációs tárca** található LED jelzőlámpa nem világít. Az optimális nyírás érdekében rendszeresen cseréljen kést.
- A robotfűnyíró tisztításához soha ne használjon magasnyomású mosót vagy folyóvizet. Soha ne használjon oldószert a tisztításhoz. Egy kefe segítségével tisztítsa meg a terméket.
- Viharveszély esetén a töltőállomás valamennyi csatlakozását (tápf, határolóhuzal és vezetőhuzal) szét kell kapcsolni.
- Mielőtt a fűnyírót a szezon végén eltenné télen, töltse fel teljesen az akkumulátorát.

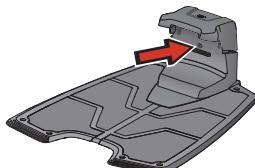
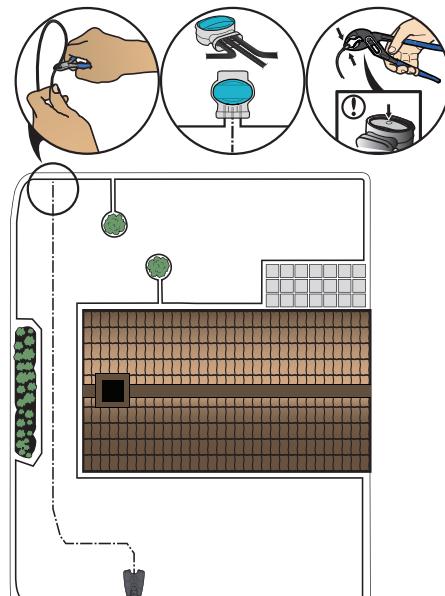
**További információkért és útmutatásért olvassa el az Automower® Connect alkalmazásban vagy a [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com) weboldalon található teljes használati utasítást.**



# C



# D



<b>Svíti zeleně</b> Dobrý signál ohraňujícího vodiče.	<b>Zelené neprerušované svetlo</b> Dobrý signál z ohraňujúcej slučky.	<b>Zielone stałe światło</b> Dobry sygnał pętli ograniczającej.	<b>Folyamatos zöld fény</b> Megfelelő határolóhurok-jel.
<b>Bliká zeleně</b> Je aktivován ECO mód.	<b>Zelené blikajúce svetlo</b> Je aktivovaný režim ECO.	<b>Zielone migające światło</b> Tryb ECO jest aktywny.	<b>Villogó zöld fény</b> Az ECO mód aktiválva van.
<b>Bliká modré</b> Závada ohraňujícího vodiče.	<b>Blikajúce modré svetlo</b> Porucha v ohraňujúcej slučke.	<b>Niebieskie migające światło</b> Awaria w pętli ograniczającej.	<b>Villogó kék fény</b> Hiba a határolóhuroknál.
<b>Bliká červeně</b> Závada v anténě nabíjecí stanice.	<b>Blikajúce červené svetlo</b> Porucha antény nabíjacej stanice.	<b>Czerwone migające światło</b> Awaria w antenie stacji ładowającej.	<b>Villogó piros fény</b> Hiba a töltőállomás antennájánál.
<b>Svíti červeně</b> Porucha v desce s obvody nebo nesprávný napájajecí zdroj v nabíjecí stanici. Chybou musí odstranit autorizovaný servisní technik.	<b>Červené neprerušované svetlo</b> Porucha dosky plošného spoja alebo nesprávne napájanie nabíjacej stanice. Opravu poruchy musí vykonáť autorizovaný servisný technik.	<b>Czerwone stałe światło</b> Usterka w płytce układu elektronicznego lub nieprawidłowe zasilanie w stacji ładowającej. Usterka powinna być naprawiona przez technika w autoryzowanym serwisie.	<b>Folyamatos piros fény</b> Meghibásodott az áramköri lap vagy nem megfelelő a tápellátás a töltőállomásban. Hivatalos szerviztechnikusra kell bízni a probléma megoldását.



1 works with the  
Google Assistant

JUST ASK  
amazon alexa



Download on the  
App Store

ANDROID APP ON  
Google play



2



## 1. Automower® Connect

- A. Stáhněte si aplikaci Automower® Connect z obchodu AppStore nebo Google Play.
- B. Zaregistrujte si účet Husqvarna a zadejte pro něj e-mailovou adresu a heslo.
- C. Přihlaste se v aplikaci k účtu Husqvarna.
- D. V aplikaci Automower® Connect vyberte možnost Mé sekáčky a potom vyberte symbol plus (+).
- E. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

## 2. Připojení

- A. Mobilní připojení na velkou vzdálenost.
- B. Připojení Bluetooth® s krátkým dosahem.
- C. Sledování zařízení (GPS).

## 1. Automower® Connect

- A. Stiahnite si aplikáciu Automower® Connect z obchodu App Store alebo Google Play.
- B. Zaregistrujte sa a zadajte platnú e-mailovú adresu a heslo na vytvorenie konta Husqvarna.
- C. Prihláste sa do svojho konta Husqvarna v aplikácii.
- D. V aplikácii Automower® Connect vyberte položku Moje kosačky a následne vyberte znamienko plus (+).
- E. Postupujte podľa pokynov v aplikácii.

## 2. Pripojenie

- A. Mobilné pripojenie s dlhým dosahom.
- B. Pripojenie cez rozhranie Bluetooth® s krátkym dosahom.
- C. Sledovanie zariadenia (GPS).

## 1. Automower® Connect

- A. Pobrać aplikację Automower® Connect ze sklepu AppStore lub GooglePlay.
- B. Zarejestrować się i podać adres e-mail oraz hasło, aby utworzyć konto Husqvarna.
- C. Zalogować się na konto Husqvarna w aplikacji.
- D. Wybrać „Moje kosiarki” w aplikacji Automower® Connect, a następnie wybrać znak plus (+).
- E. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

## 2. Łączność

- A. Łączność komórkowa dalekiego zasięgu.
- B. Łączność Bluetooth® o krótkim zasięgu
- C. Śledzenie urządzenia (GPS).

## 1. Automower® Connect

- A. Tölts le az Automower® Connect alkalmazást az AppStore vagy a GooglePlay áruházból.
- B. Jelentkezzen be, majd adjon meg egy e-mail címet és egy jelszót a Husqvarna-fiók létrehozásához.
- C. Jelentkezzen be Husqvarna-fiókjába az alkalmazáson belül.
- D. Az Automower® Connect alkalmazásban válassza ki a Saját fűnyírók lehetőséget, majd válassza a plusz jelet (+).
- E. Kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.

## 2. Csatlakoztathatóság

- A. Hosszú hatótávolságú mobilkapcsolat.
- B. Rövid hatótávolságú Bluetooth® kapcsolat.
- C. Eszköz nyomon követése (GPS).

AUTOMOWER® JE OCHRANNÁ ZNÁMKA SPOLEČNOSTI HUSQVARNA AB.  
COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. VŠECHNA PRÁVA VYHRAZENA.  
AUTOMOWER® JE REGISTROVANOU OCHRANNOU ZNÁMKOU SPOLOČNOSTI  
HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. VŠETKY PRÁVA VYHRADEŇ.  
AUTOMOWER® JEST ZNAKMIĘM TOWAROWYM NALEŻĄCYM DO HUSQVARNA AB.  
PRAWA AUTORSKIE © 2021 HUSQVARNA. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.  
AZ AUTOMOWER® VÉDJEGY A HUSQVARNA AB TULAJDONAT KÉPEZI. COPYRIGHT  
© 2021 HUSQVARNA. MINDEN JOG FENNTARTVA.

[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

1142657-50



2021-01-27

  
**Husqvarna**